



HAL
open science

Édition numérique, inclusive et critique du fonds patrimonial de l'Association Valentin Haüy, en partenariat avec la Sorbonne et le CNRS

Floriane Chiffolleau, Céline Roussel, Marion Chottin

► To cite this version:

Floriane Chiffolleau, Céline Roussel, Marion Chottin. Édition numérique, inclusive et critique du fonds patrimonial de l'Association Valentin Haüy, en partenariat avec la Sorbonne et le CNRS. Innovation Day, Campus Louis Braille, Nov 2025, Paris, France. <hal-05371175>

HAL Id: hal-05371175

<https://hal.science/hal-05371175v1>

Submitted on 18 Nov 2025

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons CC BY 4.0 - Attribution - International License

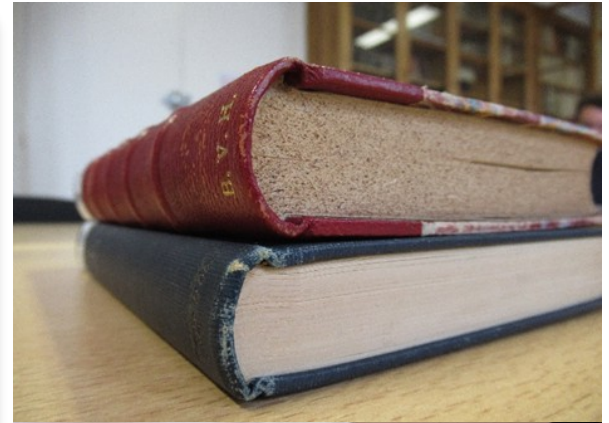
Édition numérique, inclusive et critique du fonds patrimonial de l'Association Valentin Haüy, en partenariat avec la Sorbonne et le CNRS

*Floriane Chiffolleau, Marion Chottin, Céline Roussel
“Innovation Day” - Campus Louis Braille
14 novembre 2025*



LE PROJET AVH-CNRS-SU





Les aveugles ont une histoire : préservons-là !

La Bibliothèque patrimoniale Valentin Haüy

- La Bibliothèque patrimoniale Valentin Haüy : un lieu à redécouvrir et à protéger
- Les chiffres clés de l'ensemble de la Bibliothèque patrimoniale
- Un patrimoine unique à conserver et à faire connaître
- Le projet d'édition numérique, inclusive et critique

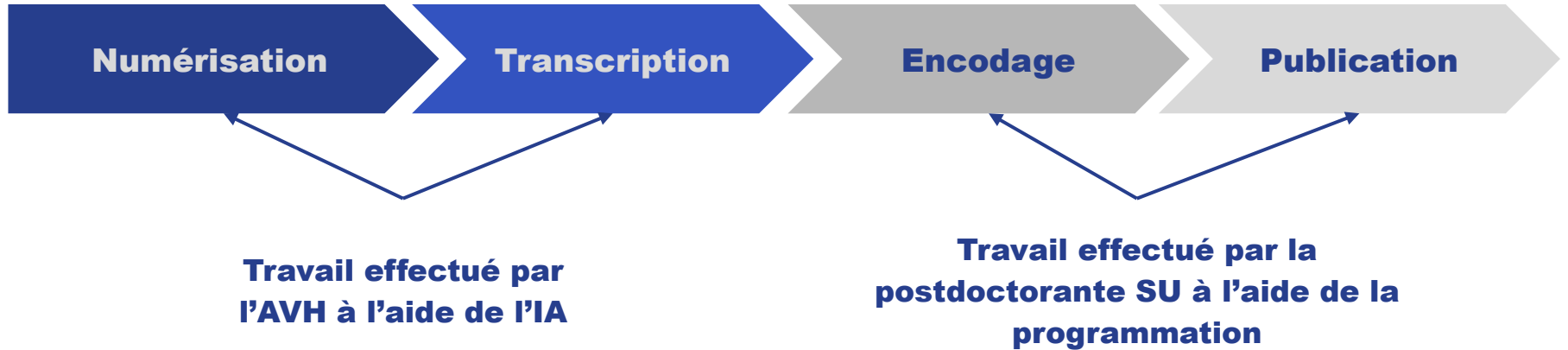
En bref : nos trois objectifs

1. Préserver le legs patrimonial et culturel des aveugles et faire participer les personnes aveugles et malvoyantes à la préservation de leur histoire
2. Mettre en ligne ces ressources inestimables selon les exigences d'accessibilité numérique au public aveugle et malvoyant (conformément à l'engagement de l'Association Valentin Haüy dans ce domaine)
3. Valoriser ce patrimoine auprès du grand public (via la rédaction de notices académiques par les plus grands spécialistes internationaux de la cécité)

NUMÉRISER, TRANSFORMER, PUBLIER



Le processus de transformation



Numérisation/Transcription

- ❑ Fonds mis à disposition sous forme de PDF
- ❑ Utilisation des IA génératives Mistral (reconnaissance de texte) et Gemini (correction) pour obtenir la version texte (lisible par une machine) du contenu des PDF
- ❑ Sortie balisé en HTML du contenu texte, en reprenant la structure présente dans les PDF

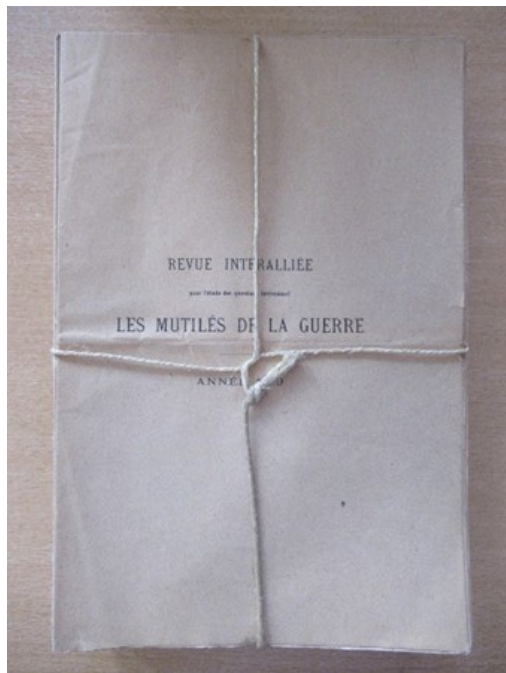
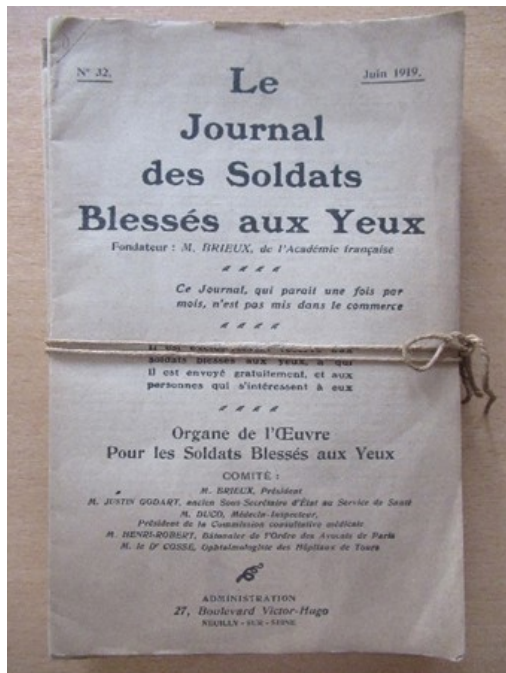
Encodage

- ❑ Transformation du texte au format HTML (balisage pour le web) vers un format XML-TEI (standard pour la représentation numérique de documents)
- ❑ Mise en place précise de la structure du document, encodage approfondi de tous les divers éléments du document, ajout de métadonnées et d'une table des matières
- ❑ Enrichissement de l'encodage des documents selon les besoins identifiés

Publication

- ❑ Développement et mise en ligne d'un site web affichant les fichiers XML-TEI et leur facsimile
- ❑ Affichage des divers enrichissements mis à disposition dans l'encodage
- ❑ Respect des techniques d'accessibilité web pour rendre le site complètement accessible pour les aveugles et malvoyants

APPEL À CONSTITUTION D'UN COMITÉ ÉDITORIAL



Le fonds consacré aux aveugles de guerre

Un comité éditorial, pour quoi faire ?

Au choix :

- Choisir dans une liste les thématiques à mettre en avant sur le futur site internet
Exemples : les technologies d'assistance, la rééducation professionnelle, les activités professionnelles, les loisirs, la vie familiale et affective, la vie quotidienne, le militantisme politique, les discriminations, l'écriture de soi.
- Etre force de proposition sur de nouvelles thématiques
- Relire les documents pour vérifier leur accessibilité

Modalités pratiques

- Une réunion tous les deux mois, à l'AVH ou en visio
- A partir de janvier 2026

Merci de votre attention

Des questions ?

*chiffolleau.floriane[at]gmail.com
celine.s.roussel[at]gmail.com
mchottin[at]yahoo.fr*